

РЕШЕНИЕ

гр. София, 03.10.2016 г.

В ИМЕТО НА НАРОДА



СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НАКАЗАТЕЛНО ОТДЕЛЕНИЕ, 110^а състав, в открито съдебно заседание, проведено на шести юли две хиляди и шестнадесета година в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: ПЕТКО ПЕТКОВ

при участието на секретаря Камелия Стоянова, като разгледа докладваното от съдията НАХД № 7326 по описа за 2015 г., за да се произнесе, взе предвид:

Производството е по реда на чл. 59 и следв. от ЗАНН.

С Наказателно постановление № РД-10-43/07.04.2015 г., постановено от Председателя на Съвета за електронни медии на „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, е наложена „имуществена санкция“ в размер на 3 000 лева за извършено административно нарушение по чл. 89, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.

Срещу така постановеното наказателно постановление е подадена жалба от „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, в която са релевирани доводи за неговата неправилност. В хода на съдебното производство процесуалният представител на жалбоподателя моли за отмяна на обжалваното постановление.

Процесуалният представител на въззиваемата страна оспорва подадената жалба и моли то да бъде потвърдено.

Въз основа на събраните по делото доказателства съдът приема следната фактическа обстановка:

✓ На 24.01.2015 г. в часовия пояс от 11.00 часа до 12.00 часа по време на предаването „Преди обед“ по програма „БТВ“, идентифицирана с таймер – сигнал и лого в горния ляв ъгъл на екрана, се разпространили три рекламни блока с обща продължителност 12 минути и 28 секунди в следната хронология:

От 11.05.52 часа до 11.09.36 часа се излъчва рекламен блок, съдържащ в хронологична последователност търговски съобщения на Lidl, Mtel, ЕМЕКА, Proenzi rapid +, парочистачка Shark rochet mop, сокове Queens. Общата им продължителност е 3 минути и 44 секунди.

От 11.21.02 часа до 11.25.30 часа се излъчва обозначен рекламен блок, съдържащ в хронологична последователност търговски съобщения на Ginko prim max, кренвирши Leki, Dacia Doker, дъвки Orbit, Lilly Drogerie, Kit kat, Postbank, вафла Мура, Mtel, Lidl. Общата им продължителност е 4 минути и 28 секунди.

От 11.55.00 часа до 11.59.16 часа се излъчва обозначен рекламен блок, съдържащ търговски съобщения на Degazin, Nivea, кроасан 7days, Liftactiv supreme, Vichy, ЕМАГ, банка ДСК, сироп за кашлица Grintuss, банка ДСК, Espresso Dolce gusto, дезодорант NEO, Renaught Clio, Vivus. Общата им продължителност е 4 минути и 16 секунди.

Това било установено на 26.01.2015 г. в административната сграда на СЕМ, находяща се на бул. „Шипченски проход“ № 69, след преглед на записи от Интегралната система за мониторинг на СЕМ (ИСМ) на телевизионна програма на „БТВ“. За това и с тези фактически констатации св. съставила АУАН № НД-01-53/12.02.2016 г. за извършено от „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД административно нарушение по чл. 89, ал. 1 ЗРТ.

Въз основа на така съставения АУАН било издадено и атакуваното наказателно постановление № РД-10-43/07.04.2016 г., постановено от Председателя на Съвета за електронни медии на „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, е наложена „имуществена санкция“ в размер на 3 000 лева за извършено административно нарушение по чл. 89, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.

Така изложената фактическа обстановка се установява по безспорен начин от събраните по делото доказателства и доказателствени средства, а именно: показанията на св. и писмените доказателства.

При така установената фактическа обстановка от правна страна съдът намира за установено следното:

На първо място, съдът счита, че обжалваното наказателно постановление е издадено при спазване на изискванията на процесуалния закон. В този смисъл АУАН и НП съдържат всички реквизити на чл. 42 и чл. 57 ЗАНН, като вмененото на дружеството-жалбоподател административно нарушение е ясно, точно и подробно описано, както в АУАН, така и в НП. В този смисъл съдът намира за неоснователно възражението на жалбоподателя, че в НП не е описано административното нарушение и обстоятелствата при извършването му. От внимателния прочит на обжалваното наказателно постановление се установява, че в обстоятелствената му част подробно са описани трите рекламни блока, тяхното отделно времетраене, както и рекламираните продукти и съответните търговски марки в хронологическа последователност на тяхното излъчване. Посочено е и общото времетраене на рекламните постове в периода от 11.00 до 12.00 часа на 24.01.2015 г., поради което съдът счита, че на дружеството-жалбоподател са вменени всички факти и обстоятелства, обуславящи съставомерните признаци на процесното административно нарушение по чл. 89, ал. 1 ЗРТ. С оглед на това наведеното възражение за допуснато процесуално нарушение на разпоредбата на чл. 57, ал. 1, т. 5 ЗАНН се явява неоснователно.

АУАН и НП са издадени от компетентни длъжностни лица и в законоустановените давностни срокове, съобразно разпоредбата на чл. 34, ал. 1 и ал. 3 ЗАНН. Спазена е и разпоредбата на чл. 40, ал. 2 ЗАНН, доколкото „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД е била надлежно поканена за явяване в административната сграда на СЕМ за съставане на АУАН. С оглед на това при спазване на разпоредбата на чл. 40, ал. 2 ЗАНН АУАН е съставен в отсъствие на нарушителя. Същевременно същият е надлежно връчен при спазване на разпоредбата на чл. 43, ал. 4 ЗАНН от общинската администрация на упълномощен представител на дружеството.

Обжалваното наказателно постановление е законосъобразно и предвид правилното приложение на материалния закон. При така установената фактическа обстановка, настоящият съдебен състав счита, че „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД е осъществило състава на вмененото му административно нарушение по чл. 89, ал. 1 от ЗРТ.

Съгласно разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ делът на рекламните спотове и спотовете за телевизионен пазар в даден едночасов период не може да надхвърля 12 минути. В тази връзка от обективна страна по безспорен начин се установи, че на 21.11.2015 г. в часовия диапазон от 11.00 до 12.00 часа в програмата „БТВ“ са били излъчени рекламни спотове с общо времетраене от 12 минути и 28 секунди, подробно описани в АУАН и НП. С това свое действие „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД е извършило нарушение на разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ. Следва да се отбележи, че при изчисляване на рекламните спотове в процесния часовия диапазон не са взети предвид самопромоциите на предавания на „БТВ“, които съгласно разпоредбата на чл. 89, ал. 2 ЗРТ не следва да се отчитат като рекламен спот по смисъла на чл. 89, ал. 1 ЗРТ. Безспорно в случая в посоченото време от 12 минути и 28 секунди са включени само рекламни спотове, които представляват търговски съобщения по смисъла на чл. 74, ал. 1 от ЗРТ.

Съдът намира за неоснователно възражението на дружеството-жалбоподател, че СЕМ неправилно е отчело периода по чл. 89, ал. 1 ЗРТ като астрономически час, а не като „плаващ“ времеви час (започващ от дадена минута и завършващ в същата минута на следващия час). Съгласно чл. 16 на Протокол за изменение и допълнение на Европейската конвенция за трансгранична телевизия (ратифициран със закон, прието от 38-то Народно събрание на 12.01.2000 г. – ДВ, бр. 7 от 25.01.2000 г., в сила от 01.03.2002 г.) изрично е посочено, че съгласно чл. 12 от същата Конвенция времетраенето на рекламните спотове и телепазарните спотове в един „астрономически час“ не може да надхвърля 20 на сто. В този смисъл визирият едночасов период по чл. 89, ал. 1 ЗРТ следва да се отчита като астрономически час, а допустимото рекламно време в него да не надхвърля 12 минути. Доколкото Европейската конвенция за трансгранична телевизия и Протоколът за

изменението и допълнението ѝ са част от вътрешното право на страната, на основание разпоредбата на чл. 5, ал. 4 от Конституцията на Република България, не е необходим изричен акт на СЕМ или друг държавен орган за тълкуване на разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ.

Съдът не се съгласява и с възражението на дружеството-жалбоподател, че текстът на чл. 12 от Конвенцията за трансгранична телевизия не е правилно преведен на български език. Както се посочи по-горе, в случая приложение има чл. 16 на Протокола за изменение и допълнение на Конвенцията, който е обнародван на български език в ДВ, поради което именно преведеното и обнародвано съдържание и официален превод на международния акт има обвързваща сила и действие за всички лица.

С оглед на всичко гореизложено настоящият съдебен състав счита, че правилно е приложен материалният закон, като „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД е осъществило състава на нарушение по чл. 89, ал. 1 ЗРТ. В този смисъл е и константната съдебна практика на АССГ.

За така извършеното нарушение в разпоредбата на чл. 126, ал. 1 от ЗРТ е предвидено налагането на „имуществена санкция“ на доставчиците на медийни услуги в размер от 3000 до 20 000 лева. В конкретния случай на дружеството-жалбоподател е наложена имуществена санкция в размер на 3000 лева, което е минимума на предвиденото наказание. С оглед на това е безпредметно да се обсъждат на основание чл. 27, ал. 2 и ал. 3 ЗАНН наличните отегчаващи и смекчаващи отговорността обстоятелства, доколкото положението на жалбоподателя не може да бъде влошено.

Съдът счита, че извършеното нарушение не може да се квалифицира и като „маловажен случай“ по смисъла на чл. 11 ЗАНН, вр. чл. 93, т. 9 НК, тъй като извършеното деяние не разкрива по-ниска степен на обществена опасност в сравнение с обикновените случаи на административни нарушения от този вид. С оглед на това в случая разпоредбата на чл. 28 ЗАНН е неприложима, поради което административнонаказващият орган правилно е ангажирал административно-наказателната отговорност на дружеството-жалбоподател.

С оглед на всичко гореизложено обжалваното наказателно постановление се явява законосъобразно и обосновано, поради което следва да се потвърди изцяло, а процесната жалба да се остави без уважение като неоснователна.

Така мотивиран и на основание чл. 63, ал. 1 ЗАНН, вр. чл. 334, т. 3 и чл. 338 НПК,
Софийски районен съд

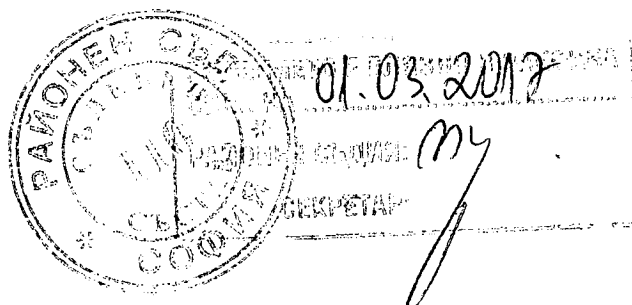
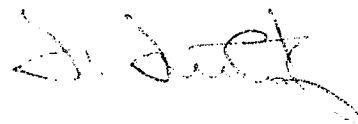
Р Е Ш И:

ПОТВЪРЖДАВА наказателно постановление № РД-10-43/07.04.2015 г., постановено от Председателя на Съвета за електронни медии, с което на „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, е

наложена „имуществена санкция“ в размер на 3 000 лева за извършено административно нарушение по чл. 89, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.

РЕШЕНИЕТО подлежи на касационно обжалване пред Административен съд - гр. София на основанията, предвидени в НПК и по реда на Глава XII от АПК в 14-дневен срок от получаване на съобщението за изготвянето му.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:



РЕШЕНИЕ

№ 1310/01.03.2017г.



гр. София, г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, X КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ, в публично заседание на 03.02.2017 г. в следния състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Росица Драганова
ЧЛЕНОВЕ: Мария Николова
Наташа Николова

при участието на секретаря Красимира Савова и при участието на прокурора Първолета Станчева, като разгледа дело номер **12033** по описа за **2016** година докладвано от съдия Мария Николова, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 208 и сл. от Административнопроцесуалния кодекс (АПК), във връзка с чл. 63, ал. 1 от Закона за административните нарушения и наказания (ЗАНН).

Образувано е по касационна жалба на „БТВ Медиа Груп“ ЕАД, чрез пълномощника си срещу решение от 03.10.2016 г., постановено по НАХД № 7326 по описа за 2015 г. на Софийски районен съд (СРС), Наказателно отделение, 110 – ти състав. С решението си СРС, 110 – ти състав е потвърдил Наказателно постановление (НП) № РД-10-43/07.04.2015 г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии (СЕМ), с което на касатора, на основание чл. 126, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията (ЗРТ) е наложено административно наказание – „имуществвена санкция“, в размер на 3000 лева, за извършено нарушение на чл. 89, ал. 1 ЗРТ.

В жалбата се навеждат доводи за неправилност и незаконосъобразност на обжалвания съдебен акт, като постановен в нарушение на материалния закон - касационно основание по смисъла на чл. 348, ал. 1, т. 1 от Наказателнопроцесуалния кодекс (НПК), във вр. с чл. 63, ал. 1 ЗАНН. Твърди се, че изцяло неправилен и неподкрепен с каквито и да е доказателства е изводът за начина на определяне измерването на дадения едночасов период. Липсата на ясно установяване на времевия отрязък, който е

предмет на изследване, изначално нарушава правото на защита на касатора. Излагат се доводи, че неправилно съдът е тълкувал както българското, така и европейското право отнасящо се до разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ. Иска се отмяна на обжалваното решение и постановяване на друго по съществото на спора, с което да бъде отменено наказателното постановление. Представят писмени бележки.

Ответникът – Съвета за електронни медии, чрез процесуалния си представител юрк. в съдебно заседание оспорва жалбата и моли съда да я остави без уважение като потвърди обжалваното решение. Представя подробни писмени бележки.

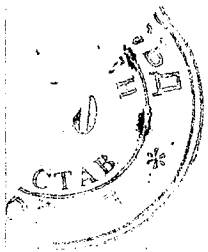
Представителят на Софийска градска прокуратура изразява становище за неоснователност на касационната жалба.

Административен съд София – град, като прецени събраните по делото доказателства и наведените касационни основания, прилагайки нормата на чл. 218 АПК, приема следното:

Касационната жалба е допустима, предвид обстоятелствата, че е подадена от активнoleгитимирано лице, в законоустановения 14-дневен срок от съобщаването му на обжалваното съдебно решение. Разгледана по същество, същата е НЕОСНОВАТЕЛНА.

Съобразно чл. 218 АПК, касационната инстанция дължи произнасяне само относно наведените в жалбата касационни оплаквания, като следи служебно за валидността, допустимостта и съответствието на решението с материалния закон. Обжалваното съдебно решение е валидно и допустимо като постановено по подадена в срок жалба срещу НП, което подлежи на съдебен контрол и от законен състав.

Въз основа на събраните писмени и гласни доказателства, в хода на проведеното пред СРС съдебно следствие, по делото е установено от фактическа страна, че на 24.01.2015 г. в часовия пояс от 11.00 до 12.00 часа по време на предаването „Преди обед“ по програма БТВ, идентифицирана с таймер – сигнал и лого в горния ляв ъгъл на екрана, се разпространили три рекламни блока с обща продължителност 12 минути и 28 секунди в следната хронология: 1. от 11:05:52 ч. до 11:09:36 ч. се излъчва рекламен блок, съдържащ в хронологична последователност търговски съобщения на Lidl, Mtel, Emeka, Proenzi rapid +, парочистачка Shark rochet mop, сокове Queens, с обща продължителност от 3 минути и 44 секунди; 2. от 11:21:02 ч. до 11:25:30 ч. се излъчва обозначен рекламен блок, съдържащ в хронологична последователност търговски съобщения на Ginko prim max, кренвирши Leki, Dacia Doker, дъвки Orbit, Lilly Drogerie, Kit kat, Postbank, вафла Myra, Mtel, Lidl, с обща продължителност от 4 минути и 28 секунди; 3. от 11:55:00 ч. до



11:59:16 ч. се излъчва обозначен рекламен блок, съдържащ търговски съобщения на Digazin, Nivea, кроасан 7days, Liftactiv supreme, Vichi, Емаг, банка ДСК, сироп за кашлица Grintuss, банка ДСК, Espresso Dolce gusto, дезодорант NEO, Renaught Clio, Vivus, с обща продължителност от 4 минути и 16 секунди. С това доставчикът на медийни услуги нарушава забраната на ЗРТ – делът на рекламните спотове в даден едночасов период да не надхвърля 12 минути. Посоченото било установено на 26.01.2015 г. в административната сграда на СЕМ, находяща се на бул. „Шипченски проход“ № 69, след преглед на записи от Интегралната система за мониторинг на СЕМ на телевизионна програма БТВ. За установеното бил съставен АУАН № НД-01-53/12.02.2015 г., като от правна страна нарушението било квалифицирано като такова по чл. 89, ал. 1 ЗРТ. Въз основа на така съставения АУАН е издадено атакуваното НП. Съдът е изложил и правните си изводи, за да потвърди НП.

Административен съд София – град, X - ти касационен състав намира, че обжалваното съдебно решение е правилно и законосъобразно, поради което следва да бъде потвърдено. Настоящият съдебен състав възприема установената от районния съд фактическа обстановка. Изводите на състава на Софийски районен съд съответстват на приложимия материален закон и се споделят и от настоящата касационна инстанция. Съгласно чл. 89, ал. 1 ЗТР, делът на рекламните спотове и спотовете за телевизионен пазар в даден едночасов период не може да надхвърля 12 минути. Няма спор по отношение на обстоятелството, че в интервала между 11:00 и 12:00 часа по време на предаването „Преди обед“ са излъчени три обозначени рекламни блока с общо времетраене 12 минути и 28 секунди. Спорният по делото въпрос е дали едночасовият период представлява астрономически час или плаващ едночасов период. В чл. 16 на Протокол за изменение и допълнение на Европейската конвенция за трансгранична телевизия (Ратифициран със закон, приет от 38-о Народно събрание на 12.01.2000 г. - ДВ, бр. 7 от 25.01.2000 г. Издаден от Министерството на транспорта и съобщенията, обн., ДВ, бр. 96 от 11.10.2002 г., в сила от 1.03.2002 г.) изрично е посочено, че чл. 12 от Конвенцията придобива следната редакция: 2. Времетраенето на рекламните спотове и телепазарните спотове в един астрономически час не може да надхвърля 20 на сто. Като част от вътрешното право, по силата на чл. 5, ал. 4 от Конституцията на Република България, нормата обвързва задължените лица и не е необходим изричен акт на СЕМ към доставчиците с указание за прилагането ѝ. Следователно едночасовият период представлява

астрономически час, а допустимото време за реклама е максимум 12 минути, поради което административнонаказателната отговорност на дружеството е правилно ангажирана. Това обстоятелство може да бъде изведено както от общоутвърдените стандарти за измерване на време, така и от разпоредбата на чл. 90, ал. 1 ЗРТ касаеща определяне на дела реклама в рамките на астрономически час за обществените доставчици. Необосноваването на обжалваното НП с посочване на вътрешни или международни актове за определяне измерването на дадения едночасов период не е довело до нарушаване на правото на защита на касатора.

Настоящият състав не приема доводите на касатора, че текстът на чл. 16 от цитирания Протокол за изменение и допълнение на ЕКТТ е неправилно преведен на български език. Протоколът в превод на български език е обнародван в ДВ, бр. 96 от 11.10.2002 г., в сила от 1.03.2002 г. и доколкото според чл. 3 от Конституцията на Република България, официалният език в републиката е българският, така преведеното и обнародвано съдържание на международния акт има обвързваща сила, както за страните, така и за съда. В случая е неотнормим представеният от касатора и приет като доказателство по делото превод на същия текст от Преводаческа агенция „СОФИТА“ ООД. Неотнормими са и твърденията за допуснато при официалния превод, обнародван в ДВ, несъответствие между текста на английски и на български език. Дори и да е налице разминаване, следва да се даде приоритет на текста, официално обнародван в Държавен вестник, и с непроменена до момента редакция.

Относно приложението на чл. 28 ЗАНН въззивният съд е изложил мотиви, които настоящата инстанция споделя изцяло.

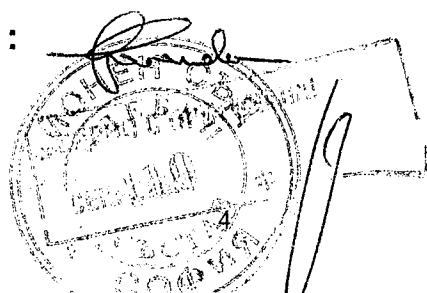
Водим от горното и на основание чл. 221, ал. 2, предл. 1-во от АПК, вр. чл. 63, ал. 1, изр. второ от ЗАНН, Административен съд София - град, X-ти касационен състав

РЕШИ:

ОСТАВЯ В СИЛА решение от 03.10.2016 г., постановено по НАХД № 7326 по описа за 2015 г. на Софийски районен съд, Наказателно отделение, 110 – ти състав.

РЕШЕНИЕТО е окончателно.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:



ЧЛЕНОВЕ:

Handwritten signatures of the members of the court.